Table of Contents

English
Addendum
DC Power Source Installation Instructions for an AT-D3726XL Ethernet Switch 1

German
Anhang
Installationsanleitung Für Einen AT-D3726XL-Ethernet-switch Bei Verwendung Einer Gleichstromquelle 5

Danish
Supplement Til
Anvisning I Installering Af Jævnstrømsforbindelse Til Ethernet Switch Model AT-D3726XL 9

Dutch
Aanvulling
Instructies Voor De Installatie Van De AT-D3726XL Ethernet-switch Op Een DC-voedingsbron 13

French
Addenda
Instructions D'installation Pour Un Commutateur Ethernet AT-D3726XL Avec Source D'alimentation En C.C. 17

Finish
Liite
Tasavirtalähteen Asennusohjeet AT-D3726XL- Ethernet-Kytkimelle 21

Italian
Appendice
Istruzioni Per L'installazione Di Un Alimentatore A CC Per Il Commutatore Ethernet AT-D3726XL 25

Norwegian
Tillegg
Anvisninger For Tilkopling Av En Ethernet-svitsj Modell AT-D3726XL Til En Likestrømskilde 29

Portuguese
Adenda
Instruções De Instalação De Um Fonte De Energia CC Num Interruptor Ethernet AT-D3726XL 33

Spanish
Anexo
Instrucciones Para La Instalación De Una Fuente De Alimentación De Cc Para Un Conmutador Ethernet AT-D3726XL 37

Swedish
Tillägg
Anslutning Av AT-D3726XL Ethernet Omkopplare Till Likströmskälla 41

English

Addendum

AT-3726XL, AT-3716XL, and AT-3714FXL Ethernet Switch Installation Guide (PN 613-10766-00 Rev A)
AT-3726XL and AT-3716XL Quick Install Guide (PN 613-10769-00 Rev A)

DC Power Source Installation Instructions for an AT-D3726XL Ethernet Switch

The instructions in this addendum explain how to connect an AT-D3726XL Ethernet Switch to a 36 - 60 V dc ⎓ power source. For additional installation information, refer to the Installation Guide and the Quick Install Guide listed above.

Warning

FOR CENTRALIZED DC POWER CONNECTION, INSTALL ONLY IN A RESTRICTED ACCESS AREA.

Note

A tray cable is required to connect the power source if the unit is powered by centralized DC power. The tray cable must be UL listed Type TC tray cable and rated at 600 V and 90 degree C, with three conductors, minimum 14 AWG.

Warning

ONLY TRAINED AND QUALIFIED PERSONNEL ARE ALLOWED TO INSTALL OR REPLACE THIS EQUIPMENT.

Warning

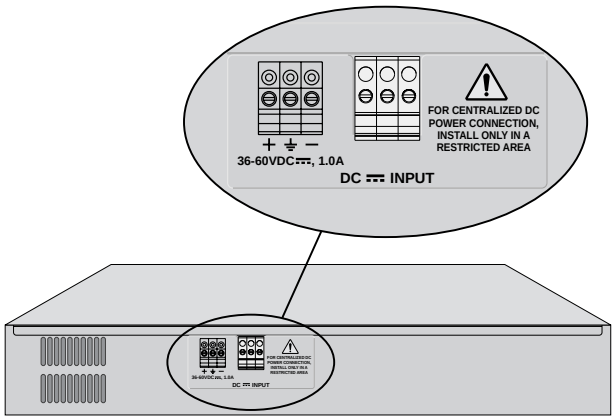
As a safety precaution, a 10 Amp circuit breaker should be installed at the supply end of the cable to be used with this LAN equipment.

ALWAYS connect the wiring to the LAN equipment first before connecting the wiring to the breaker. To avoid the danger of physical injury from electrical shock, do not work with HOT feeds. Always be sure that the breaker is in the OFF position before connecting the wiring to the breaker.

Connecting the Lan Equipment to the DC Power Supply

1. Refer to the AT-3726XL and AT-3716XL Quick Install Guide (PN 613-10769-00) for instructions on how to mount the AT-D3726XL in a 19-inch rack.

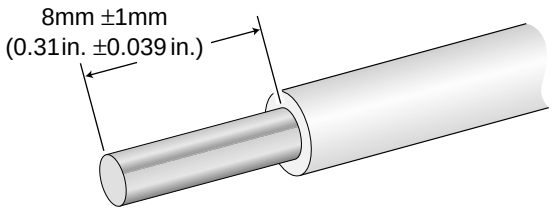
2. On the rear side of the LAN equipment is a terminal block. Starting from the left side of the terminal block, identify the **positive**, **frame ground** and **negative** terminals using either the diagram adjacent to the terminal block or the illustration here:



3. With a 14-gauge wire-stripping tool, strip the three wires in the tray cable coming from the DC input power source to 8mm ±1mm (0.31 in., ± 0.039 in.).

Warning

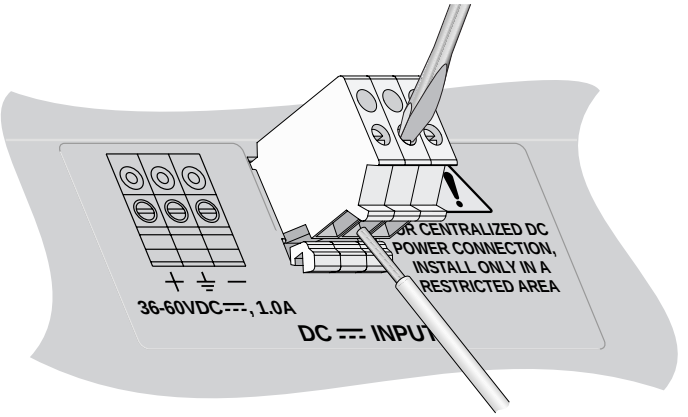
Do not strip more than the recommended amount of wire. Stripping more than the recommended amount can create a safety hazard by leaving exposed wire on the terminal block after installation.



4. Connect the frame ground wire to the terminal marked with the ground symbol.

Warning

When installing this equipment, always ensure that the frame ground connection is installed first and disconnected last.



5. Connect the positive feed to the terminal block marked + (plus).

6. Connect the negative feed to the terminal block marked - (minus).

7. **Caution:** "**Safety Hazard**"- Check to see if there are any exposed copper strands coming from the installed wire. When this installation is done correctly there should be no exposed copper wire strands extending from the terminal block. Any exposed wiring can conduct harmful levels of electricity to persons touching the wires.

8. Secure the tray supply cable near the rack framework using multiple cable ties to minimize the chance of the connections being disturbed by casual contact with the wiring. Use at least four cable ties separated four inches apart with the first one located within six inches of the terminal block.

Note

This system will work with a positive grounded or negative grounded DC system.

German

Anhang

Installationsanleitung Für Ethernet-Switches AT-3726XL, AT-3716XL und AT-3714FXL (PN 613-10766-00 Rev A)
Kurzanleitung Zur Installation Von AT-3726XL und AT-3716XL
(PN 613-10769-00 Rev A)

Installationsanleitung Für Einen AT-D3726XL-Ethernet-switch Bei Verwendung Einer Gleichstromquelle

Die Anweisungen in diesem Anhang erläutern, wie der Ethernet-Switch AT-D3726XL an eine Gleichstromquelle von 36-60 V ⎓ angeschlossen wird. Zusätzliche Informationen zur Installation entnehmen Sie bitte den oben aufgeführten Dokumentationen „Installationsanleitung“ und „Kurzanleitung“.

Warnung

BEI ZENTRALISIERTEN GLEICHSTROMVERBINDUNGEN SOLLTE DIE INSTALLATION NUR AN EINEM STANDORT MIT BESCHRÄNKTEM ZUGANG ERFOLGEN.

Hinweis

Für den Anschluß der Stromquelle ist ein für den Einsatz in Kabelrinnen geeignetes Installationskabel (Tray Cable) erforderlich, falls die Einheit durch zentralisierten Gleichstrom angetrieben wird. Das Installationskabel muß ein dem UL-Standard entsprechendes Kabel des Typs TC mit einer Nennspannung von 600 V und einer Nenntemperatur von 90 Grad Celsius sein, das drei Leiter hat. Stärke mind. 14 AWG (American Wire Gage – amerikanische Einheit für Drahtdurchmesser).

Warnung

INSTALLATION UND WARTUNG DIESER EINRICHTUNG NUR DURCH AUSGEBILDETES FACHPERSONAL.

Warnung

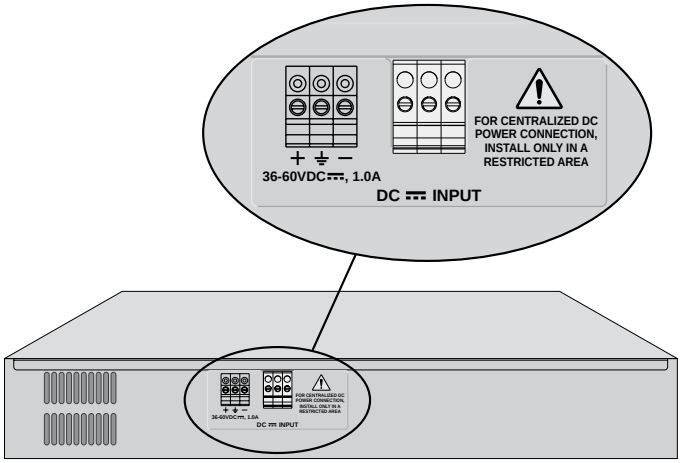
Aus Sicherheitsgründen sollte am Netzteilende des mit dieser LAN-Einrichtung verwendeten Kabels ein 10-Ampere-Leistungsschalter installiert werden.

Nehmen Sie **STETS** zuerst die Verkabelung der LAN-Einrichtung vor, bevor Sie die Kabel an den Leistungsschalter anschließen. Arbeiten Sie nie mit SPANNUNGSFÜHRENDEN Kabeln, um Körperverletzungen durch Stromschlag zu vermeiden. Achten Sie stets darauf, daß sich der Leistungsschalter in der Position OFF (Aus) befindet, bevor Sie Kabel an den Leistungsschalter anschließen.

Anschliessen Der Lan-einrichtung An Der Gleichstromquelle

Schritt 1 Anweisungen zur Installation des AT-D3726XL in einem 19-Zoll-Gehäuse entnehmen Sie bitte der Kurzanleitung (PN 613-10769-00) für AT-3726XL und AT-3716XL.

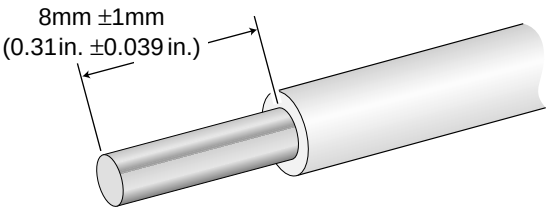
Schritt 2 Auf der Rückseite der LAN-Einrichtung befindet sich ein Anschlußklemmblock. Ermitteln Sie von der linken Seite des Anschlußklemmblocks ausgehend die **positiven**, **geerdeten** und **negativen** Anschlußklemmen. Nehmen Sie dazu das Diagramm neben dem Anschlußklemmblock und die Hinweise in dieser Installationsanleitung zu Hilfe.



Schritt 3 Abisolieren Sie unter Verwendung eines Abisolierwerkzeugs der Drahtstärke 14 die drei von der Gleichstromeingangsquelle kommenden Adern des Installationskabels auf 8 mm ± 1 mm(0,31 Zoll, ± 0,039 Zoll).

Warnung

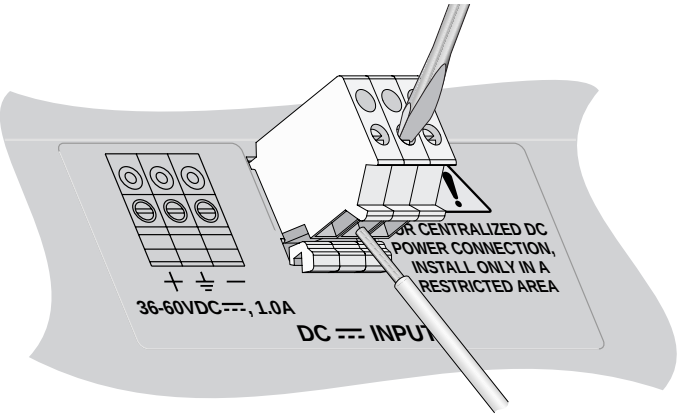
Ziehen Sie nicht mehr als die empfohlene Drahtlänge ab. Wird mehr als die empfohlene Länge abisoliert, stellt dies ein Sicherheitsrisiko dar, da auf dem Anschlußklemmblock nach der Installation möglicherweise freiliegende Drähte verbleiben.



Schritt 4 Schließen Sie den Massedraht an die Anschlußklemme mit dem Erdungssymbol (Ground) an.

Warnung

Bei der Installation dieser Einrichtung ist stets sicherzustellen, daß der Masseanschluß jeweils zuerst installiert und zuletzt getrennt wird.



Schritt 5 Schließen Sie die positive Zuleitung an den Anschlußklemmblock mit der Bezeichnung + (Plus) an.

Schritt 6 Schließen Sie die negative Zuleitung an den Anschlußklemmblock mit der Bezeichnung - (Minus) an.

Schritt 7 **Vorsicht: „Sicherheitsrisiko“** Prüfen Sie, daß aus dem installierten Draht keine freiliegenden Kupferlitzen herausragen. Bei korrekter Installation sollten aus dem Anschlußklemmblock keine freiliegenden Kupferlitzen vorstehen. Freiliegende Kabel führen genug Spannung, um Personen zu gefährden, die diese Drähte berühren.

Schritt 8 Befestigen Sie das Zuleitungs-Installationskabel mit mehreren Kabelbefestigungsstücken nahe dem Gehäuse, um zu verhindern, daß die Verbindungen durch zufällige Berührung der Verkabelung gelöst oder anderweitig beeinträchtigt werden. Verwenden Sie dazu mindestens vier Kabelbefestigungsstücke in Abständen von 10 Zentimetern, wobei das erste Befestigungsstück im Abstand von 15 Zentimetern vom Anschlußklemmblock anzubringen ist.

Hinweis

Dieses System kann mit positiv geerdeten oder negativ geerdeten Gleichstromsystemen betrieben werden.

Danish

Supplement Til

Installationsanvisning Til Switch Model AT-3726XL, AT-3716XL og AT-3714FXL (PN 613-10766-00 Rev A)
Kort Installationsanvisning Til Model AT-3726XL og AT-3716XL
(PN 613-10769-00 Rev A)

Anvisning I Installering Af Jævnstrømsforbindelse Til Ethernet Switch Model AT-D3726XL

Nærværende supplement omhandler hvordan man etablerer forbindelse mellem ethernet switch model AT-D3726XL og jævnstrømskilde på 36 - 60 V ⎓ .
Ang. øvrige installationsanvisning henvises til ovenanførte "Installationsanvisning" og "Kort installationsanvisning".

Advarsel

ETABLERES FORBINDELSEN TIL ET JÆVNSTRØMSNET, BØR INSTALLERING FORETAGES I ET OMRÅDE HVOR UVEDKOMMENDE IKKE HAR ADGANG.

Bemærk

Hvis switchen forbindes til jævnstrømsnet skal den føres med skinnekabel, der skal være UL mærket type TC normeret til 600 V, 908C, med tre ledere af mindst tykkelse 14 AWG (amerikansk ledningsmål).

Advarsel

INSTALLERING OG UDSKIFTNING AF DETTE UDSTYR BØR KUN UDFØRES AF AUT. EL-INSTALLATØR.

Advarsel

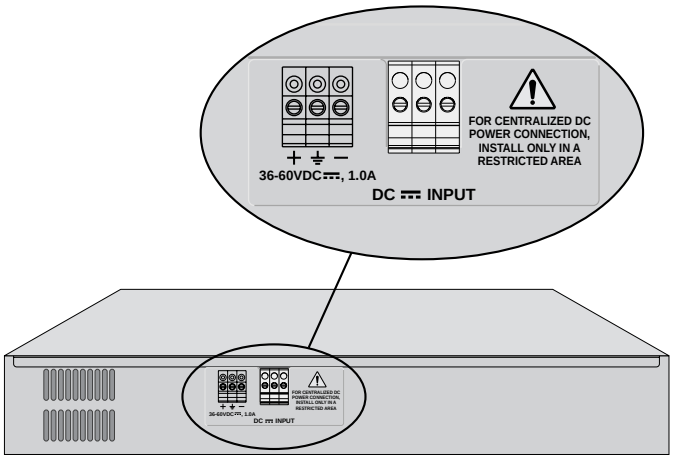
Der bør indskydes en 10 A automatsikring på forsyningsenden af kablet til dette LAN-udstyr.

Man skal **ALTID** først forbinde ledningerne med LAN-udstyret inden de forbindes med automatsikringen. Ved ledningsarbejde skal strømmen altid være AFBRUDT til forebyggelse af fare for elektrisk stød. Man skal altid SLUKKE automatsikringen inden man forbinder ledninger med den.

Forbinding Af Lan-udstyret Til Jævnstrømsforsyning

Pkt. 1. Model AT-D3726XL sættes på en 19" monteringsramme som anvist i "Kort installationsanvisning til model AT-3726XL og AT-3716XL (PN 613-10769-00).

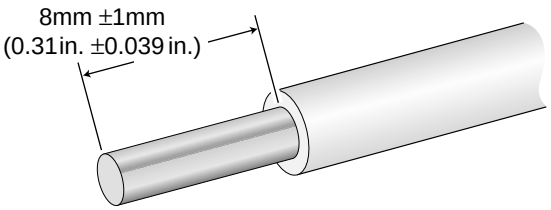
Pkt. 2. LAN-udstyret har en klemmerække bagpå, hvorpå man fra venstre finder klemmerne **positiv**, **stel jord** og **negativ**, der også fremgår af skemaet ved siden af klemmerækken og på tegningen i nærværende installationsanvisning.



Pkt. 3 Afisolerer 8 ± 1mm af de tre ledningsender på skinnekablet fra jævnstrømsforsyningen med en afisoleringstang (størrelse 14 AWG) e.lign.

Advarsel

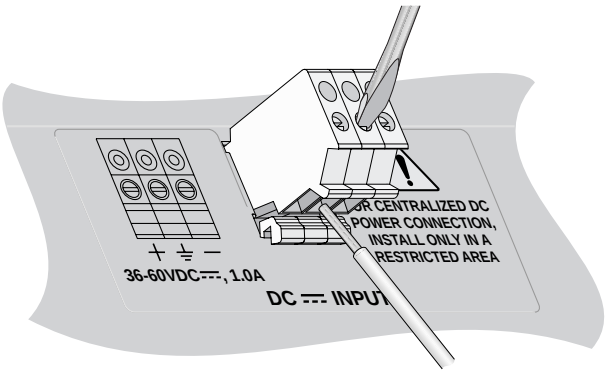
Man bør ikke afisolere mere af ledningerne end anvist, for så kan sådanne blanke ledninger udgøre et faremoment efter montering på klemmerækken.



Pkt. 4 Spænd steljordledningen i klemmen, der er mærket med jord-tegn.

Advarsel

Ved installering af dette udstyr skal steljord altid forbindes først og aftages sidst.



Pkt. 5 Forbind den positive leder til klemmen, der er mærket + (plus).

Pkt. 6 Forbind den negative leder til klemmen, der er mærket - (minus).

Pkt. 7 **Forsigtig:** "**Fare**" Se omhyggeligt efter om der stikker blanke kobbertråde ud fra klemmeforbindelserne. Ved korrekt montering er det ikke tilfældet. Enhver afisoleret leder kan lede farlig strømstyrke til personer, som kommer til at røre ved dem.

Pkt. 8 Skinnekablet skal sættes fast tæt ved monteringsrammestellet med flere ledningsstropper for at undgå at forbindelserne forstyrres hvis nogen kommer til at støde mod ledningerne. Der bør benyttes mindst 4 stk. ledningsstropper, placeret med 10 cm afstand fra hianden, hvoraf den første højst må være 15 cm fra klemmerækken.

Bemærk

Dette udstyr kan køre både på jævnstrøm med positiv og med negativ jord.

Dutch

Aanvulling

Installatiehandleiding AT-3726XL, AT-3716XL en AT-3714FXL Switch (PN 613-10766-00 Rev A)
Installatiegids AT-3726XL en AT-3716XL (PN 613-10769-00 Rev A)

Instructies Voor De Installatie Van De AT-D3726XL Ethernet-switch Op Een Dc-voedingsbron

In deze aanvulling wordt uitgelegd hoe een AT-D3726XL Ethernet-switch wordt aangesloten op een 36 - 60 V DC ⎓ voedingsbron. Raadpleeg voor aanvullende gegevens over de installatie de hierboven vermelde Installatiehandleiding en Installatiegids.

Waarschuwing

BIJ GECENTRALISEERDE DC-AANSLUITING: INSTALLATIE UITSLUITEND UITVOEREN IN EEN GEBIED MET BEPERKTE TOEGANG.

Opmerking

U hebt een PVC/nylon-kabel nodig voor aansluiting op de voedingsbron als de eenheid van stroom wordt voorzien door een gecentraliseerde DC-voeding. De PVC/nylon-kabel moet een TC-kabel zijn (met een vermelding op de UL-lijst), die geschikt is voor 600 V en 90 °C, met drie geleiders en een minimumdikte van 14 AWG.

Waarschuwing

ALLEEN GESCHOOLD EN GEKWALIFICEERD PERSONEEL MAG DEZE APPARATUUR INSTALLEREN OF VERVANGEN.

Waarschuwing

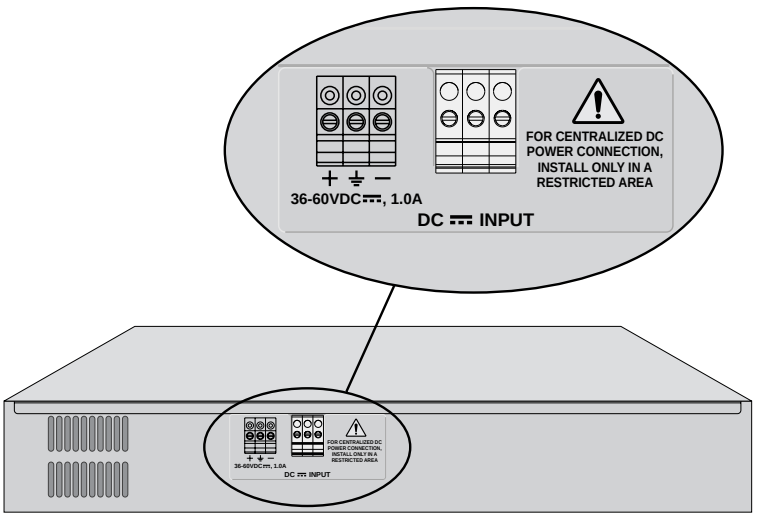
Op de kabel die op de LAN-apparatuur wordt aangesloten dient een zekering van 10 amp te worden gemonteerd aan de zijde van de aansluiting op de voeding.

Sluit bedrading **ALTIJD** eerst op de LAN-apparatuur aan en pas daarna op de zekering. Voorkom het risico op een elektrische schok en schakel eerst de voeding uit. Controleer voordat u de bedrading op de zekering aansluit altijd of de zekering zich in de stand UIT bevindt.

De Lan-apparatuur Installeren Op De Dc-voeding

Stap 1. Raadpleeg de Installatiegids voor de AT-3726XL en AT-3716XL (PN 613-10769-00) voor instructies over het monteren van de AT-D3726XL in een 19-inch rek.

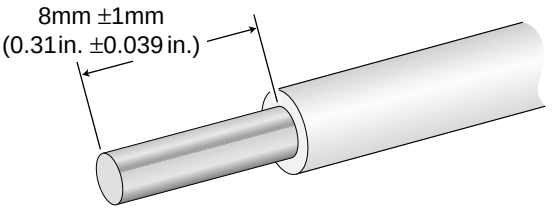
Stap 2. Op de achterzijde van de LAN-apparatuur bevindt zich een aansluitblok. Vanaf de linkerzijde gezien treft u op het aansluitblok de **plus**aansluiting, de **aardeaansluiting voor het frame** en de **min**aansluiting aan. Een overzicht van de aansluitingen vindt u ook in het diagram naast het aansluitblok en in deze Installatiehandleiding.



Stap 3 Leg met een daarvoor geschikt kabelstripper tot 8mm ± 1mm van de drie draden in de PVC/nylon-kabel vanaf de DC-voedingsingang bloot.

Waarschuwing

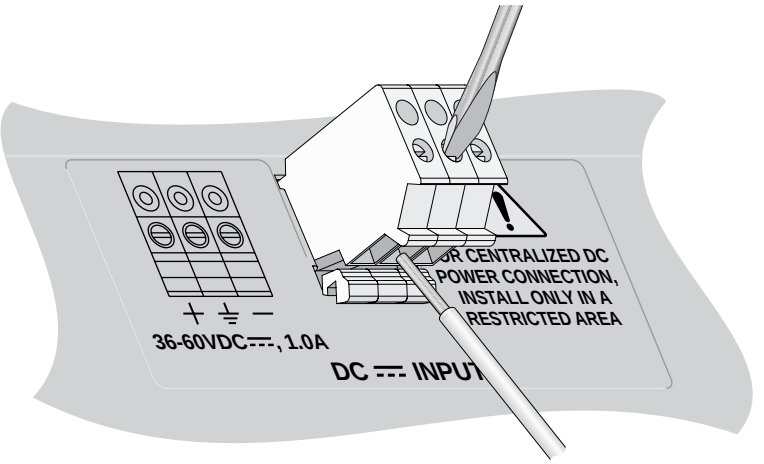
Verwijder niet meer dan de aanbevolen hoeveelheid isolatiemateriaal. Als u meer dan de aanbevolen hoeveelheid verwijdert, kan dit een veiligheidsrisico veroorzaken doordat draden bloot blijven liggen na aansluiting op het blok.



Stap 4 Sluit de aardedraad van het frame aan op de aansluiting met het aardesymbool.

Waarschuwing

Zorg er tijdens installatie van de apparatuur altijd voor dat de aardeaansluiting van het frame als eerste wordt geplaatst en als laatste wordt losgemaakt.



Stap 5 Sluit de plusvoeding aan op de aansluiting met het symbool + (Plus).

Stap 6 Sluit de minvoeding aan op de aansluiting met het symbool - (Min).

Stap 7 **Let op:** "**Veiligheidsrisico**" Controleer of er bij de aangesloten bedrading geen koper blootligt. Als de installatie juist is uitgevoerd, is er bij het aansluitblok geen koperdraad zichtbaar. Blootliggende bedrading kan schadelijke elektriciteitsniveaus geleiden naar personen die met de draden in aanraking komen.

Stap 8 Bevestig de PVC/nylon-voedingskabel met meerdere kabelbinders aan het frame van het rek. Hierdoor voorkomt u dat de aansluitingen worden verstoord door toevallig aanraken van de kabels. Gebruik voor de bevestiging minimaal vier kabelbinders die op een onderlinge afstand van 10 cm worden aangebracht. Bevestig de eerste kabelbinder binnen een afstand van 15 cm van het aansluitblok.

Opmerking

Dit systeem werkt met positief geaarde of negatief geaarde DC-systemen.

French

Addenda

Guide D'installation Pour Les Commutateurs AT-3726XL, AT-3716XL et AT-3714FXL (PN 613-10766-00 Rev A)
Guide D'installation Rapide AT-3726XL et AT-3716XL
(PN 613-10769-00 Rev A)

Instructions D'installation Pour Un Commutateur Ethernet AT-D3726XL Avec Source D'alimentation En C.C.

Les instructions de cet addenda expliquent comment connecter un commutateur Ethernet AT-D3726XL à une source d'alimentation de 36 - 60 V C.C. ⎓ . Pour des informations d'installation complémentaires, consultez le Guide d'installation et le Guide d'installation rapide indiqués ci-dessus.

Avertissement

POUR UNE CONNEXION A UNE SOURCE D'ALIMENTATION C.C. CENTRALISEE, L'INSTALLATION DOIT ETRE UNIQUEMENT EFFECTUEE DANS UNE ZONE D'ACCES LIMITE.

Remarque

Un câble de chariot est requis pour connecter la source de courant si l'unité est alimentée par une source de C.C. centralisée. Il doit s'agir d'un câble agréé UL de type TC, d'une puissance de 600 V et de 90 degrés C, avec trois fils conducteurs et un calibre minimum de 14 AWG (norme américaine exprimant la section des fils).

Avertissement

SEUL UN PERSONNEL QUALIFIE ET ENTRAINE EST AUTORISE A INSTALLER OU REMPLACER CET EQUIPEMENT.

Avertissement

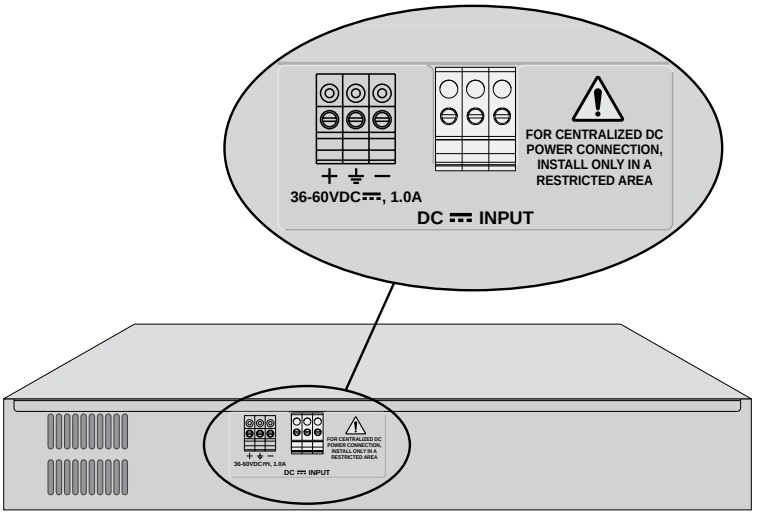
Par mesure de sécurité, un disjoncteur de 10 A doit être installé au point d'alimentation électrique du câble devant être utilisé avec cet équipement de réseau local (LAN).

Connectez **TOUJOURS** le câblage à l'équipement LAN avant de le connecter au disjoncteur. Pour éviter tout risque de blessure corporelle par électrocution, ne travaillez pas lorsque le matériel est sous tension. Assurez-vous toujours que le disjoncteur est bien en position d'ARRET avant de le connecter au câblage.

Installation De L'equipement Lan A La Source D'alimentation C.C.

Etape 1. Pour savoir comment monter le commutateur AT-D3726XL sur une armoire de 48,26 cm (19 po.), consultez le Guide d'installation rapide AT-3726XL et AT-3716XL (613-10769-00).

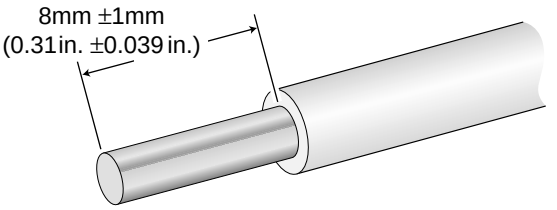
Etape 2. Un bornier est placé à l'arrière de l'équipement LAN. En partant du côté gauche du bornier, identifiez les terminaux **positif**, **Terre du châssis** et **négatif**. Veuillez également consulter le schéma placé à côté du bornier ainsi que les instructions de ce Guide d'installation.



Etape 3 A l'aide d'une pince à dénuder de calibre 14, sectionnez les trois fils du câble de chariot provenant de la source d'alimentation C.C. de 8 mm ± 1 mm.

Avertissement

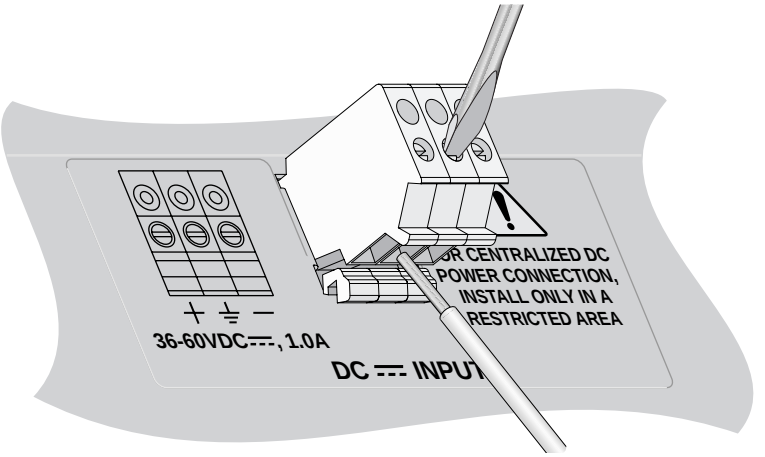
Ne coupez pas une quantité de câble supérieure à celle qui est recommandée. Cela pourrait constituer un risque de sécurité en laissant du câblage à nu sur le bornier après l'installation.



Etape 4 Connectez le câble Terre du châssis au terminal portant le symbole de Mise à la terre.

Avertissement

Lors de l'installation de cet équipement, vérifiez toujours que la connexion de terre du châssis est installée en premier et débranchée en dernier.



Etape 5 Connectez la source d'alimentation Positive au bornier portant la mention + (Plus).

Etape 6 Connectez la source d'alimentation Négative au bornier portant la mention - (Minus).

Etape 7 Attention : "Risque de sécurité" Vérifiez qu'aucun fil de cuivre dénudé ne sort du câble installé. Lorsque cette installation est effectuée correctement, aucun fil de cuivre ne devrait dépasser du bornier. Tout câblage dénudé peut être conducteur de tensions dangereuses pour les personnes touchant les câbles.

Etape 8 Attachez le câble d'alimentation de chariot près du châssis de l'armoire avec plusieurs nœuds, afin d'éviter d'altérer les connexions par un contact fortuit avec le câblage. Utilisez au moins quatre nœuds de câble séparés chacun par 10,16 cm et en plaçant le premier à une distance maximale de 15,24 cm du bornier.

Remarque

Ce système peut fonctionner avec des systèmes C.C. dotés d'une mise à la terre positive ou négative.

Finish

Liite

AT-3726XL-, AT-3716XL- ja AT-3714FXL- Kytkimen Asennusopas

(PN 613-10766-00 Rev A)

AT-3726XL- ja AT-3716XL-Pika-asennusopas (PN 613-10769-00 Rev A)

Tasavirtalähteen Asennusohjeet AT-D3726XL- Ethernet-Kytkimelle

Tämän liitteen ohjeissa neuvotaan, kuinka AT-D3726XL-Ethernet-kytkin yhdistetään 36 - 60 V DC virtalähteeseen. Lisää asennusohjeita annetaan edellä mainituissa asennus- ja pika-asennusoppaassa.

Varoitus

KESKITETTY TASAVIRTAKYTKENTÄ ASENNETTAVA AINOASTAAN TILAAN, JOHON ON RAJOITETTU PÄÄSY.

Huomaa

Virtalähteen kytkemiseen tarvitaan levykaapeli, jos yksikkö saa tehonsa keskitetystä tasavirtalähteestä. Levykaapelin on oltava UL-luetteloitu tyypin TC levykaapeli ja nimellisarvoiltaan 600 V ja 90 (C, kolmijohtiminen, minimi 14 AWG (American Wire Gauge -lankamitta).

Varoitus

TÄMÄN LAITTEEN SAA ASENTAA TAI VAIHTAA AINOASTAAN KOULUTETTU JA AMMATTITAITOINEN HENKILÖKUNTA.

Varoitus

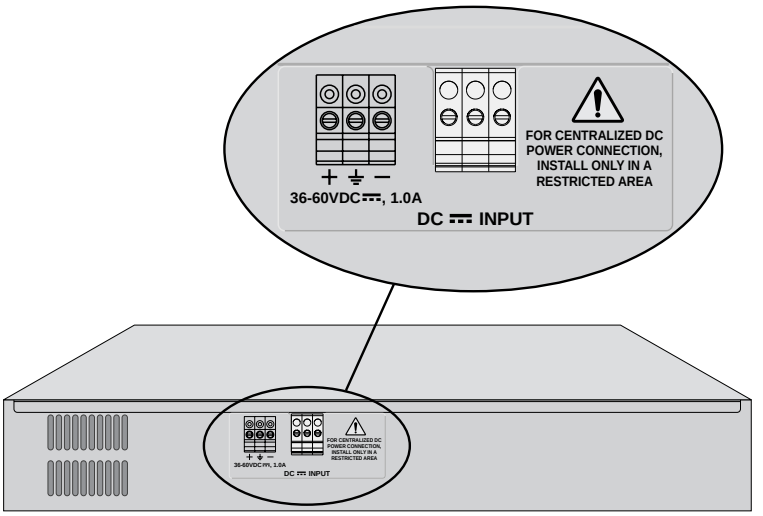
Tämän LAN-laitteen kanssa käytettävän kaapelin syöttöpäähän tulee turvallisuussyistä asentaa 10 A virrankatkaisin.

Yhdistä johdot AINA ensin LAN-laitteeseen ennen virrankatkaisimeen kytkemistä. Sähköiskusta johtuvien vammojen välttämiseksi älä käsittele JÄNNITTEELLISIÄ johtoja. Varmista aina, että virrankatkaisin on pois päältä (OFF) ennen kuin yhdistät johdot katkaisimeen.

Lan-laitteen Asentaminen Tasavirtalähteeseen

Vaihe 1. Ohjeet AT-D3726XL-kytkimen kiinnittämiseksi 19 tuuman telineeseen annetaan AT-3726XL- ja AT-3716XL-pika-asennusoppaassa (613-10769-00).

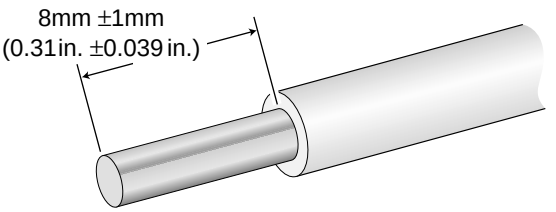
Vaihe 2. LAN-laitteen takaosassa on riviliitin. Riviliittimessä olevat liittimet vasemmalta lukien ovat positiivinen, runkomaadoitettu ja negatiivinen, mikä käy ilmi myös riviliittimen vieressä olevasta kaaviosta sekä tästä asennusoppaasta.



Vaihe 3 Käytä johtojen kuorimiseen tarkoitettua 14 G työkalua ja poista suojapäällyste tasavirtalähteestä tulevan levykaapelin kolmesta johtimesta 8mm ±1mm matkalta.

Varoitus

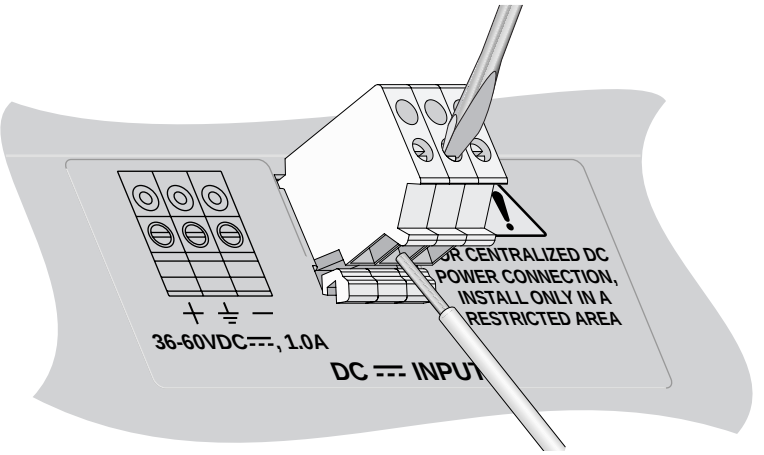
Älä poista johtimesta päällystettä enempää kuin on suositeltu. Päällysteen poistaminen suositusta pidemmältä matkalta voi aiheuttaa turvallisuusriskin, sillä riviliittimeen jää asennuksen jälkeen paljaita johtimia.



Vaihe 4 Kytke runkomaadoitettu johdin maadoitusmerkinnällä varustettuun liittimeen.

Varoitus

Kun asennat tätä laitetta, varmista aina, että runkomaadoitettu liitin kytketään ensin ja irrotetaan viimeiseksi.



Vaihe 5 Kytke positiivinen johdin riviliittimeen, joka on merkitty + (plus).

Vaihe 6 Kytke negatiivinen johdin riviliittimeen, joka on merkitty - (miinus).

Vaihe 7 Huomio: Turvallisuusriski Tarkista, ettei asennetusta johtimesta näy paljaita kuparisäikeitä. Kun asennus suoritetaan oikein, riviliittimestä ei pitäisi näkyä paljaita kuparijohdinsäikeitä. Paljaat johtimet voivat aiheuttaa sähköiskuvaaran, jos niihin kosketaan.

Vaihe 8 Kiinnitä kaapeli telineen rungon lähelle usealla kaapelinauhalla, jotta liitännät eivät irtoa johtoihin kosketettaessa. Käytä ainakin neljää nauhaa 10 cm välein siten, että ensimmäinen on on 15 cm päässä riviliittimestä.

Huomaa

Tämä järjestelmä toimii positiivisesti tai negatiivisesti maadoitettujen tasavirtajärjestelmien kanssa.

Italian

Appendice

Guida All'installazione Dei Commutatori AT-3726XL, AT-3716XL e AT-3714FXL (PN 613-10766-00 Rev A)
Guida Rapida All'installazione Di-AT-3726XL e AT-3716XL
(PN 613-10769-00 Rev A)

Istruzioni Per L'installazione Di Un Alimentatore A CC Per Il Commutatore Ethernet AT-D3726XL

Le istruzioni contenute in questa appendice spiegano come collegare un commutatore Ethernet AT-D3726XL ad un alimentatore a 36 - 60 V CC _____ – – –. Per ulteriori informazioni sull'installazione, fare riferimento alla Guida all'installazione e alla Guida rapida all'installazione riportate sopra.

Avvertenza

AI FINI DEL COLLEGAMENTO CENTRALIZZATO DI ALIMENTAZIONE A CC, INSTALLARE SOLO IN UN'AREA AD ACCESSO LIMITATO.

Nota

Se l'unità è alimentata a corrente continua centralizzata, per collegare l'alimentatore è necessario un cavo a piatto di tipo TC, listato UL, avente caratteristiche nominali di tensione e temperatura di 600 V e 90°C, tre conduttori ed un diametro minimo di 14 AWG.

Avvertenza

L'INSTALLAZIONE E LA SOSTITUZIONE DI QUESTA APPARECCHIATURA DEVONO ESSERE EFFETTUATE SOLAMENTE DA PERSONALE SPECIALIZZATO E QUALIFICATO.

Avvertenza

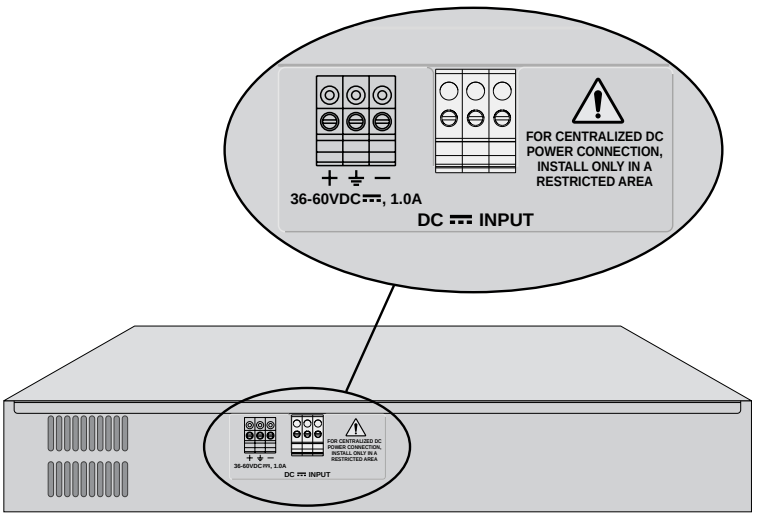
A titolo di cautelativo, installare un interruttore di sicurezza da 10 ampere sull'estremità in entrata del cavo di alimentazione di questa apparecchiatura LAN.

Collegare **SEMPRE il cablaggio** prima all'apparecchiatura LAN e poi all'interruttore. Per evitare i infortuni causati da folgorazione, non lavorare su cavi SOTTO TENSIONE. Prima di collegare il cavo all'interruttore di sicurezza, accertarsi sempre che quest'ultimo sia disinserito.

Collegamento Dell'apparecchiatura Lan All'alimentatore A C.C.

Passo 1. Per istruzioni relative al montaggio dell'AT-D3726XL in un rack da 19 pollici (48,26 cm), fare riferimento alla guida rapida all'installazione di AT-3726XL e AT-3716XL (PN 613-10769-00).

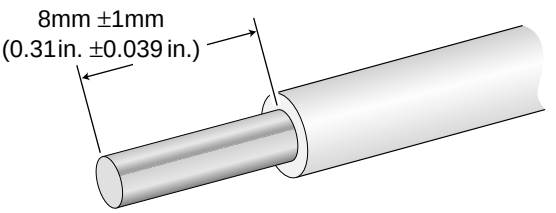
Passo 2. Sul retro dell'apparecchiatura LAN si trova una morsettiera. Cominciando dal lato sinistro dellamorsettiera, identificare il terminale **positivo**, **la massa del telaio** e il terminale **negativo**, in base allo schema adiacente alla morsettiera e all'apposita illustrazione di questo manuale di installazione.



Passo 3 Con una pinza spellafili di calibro 14, rimuovere per 8 mm ± 1 mm (0,31 pollici, ± 0,039 pollici)l'isolamento dei tre fili del cavo a piatto, proveniente dall'alimentatore di ingresso a CC.

Avvertenza

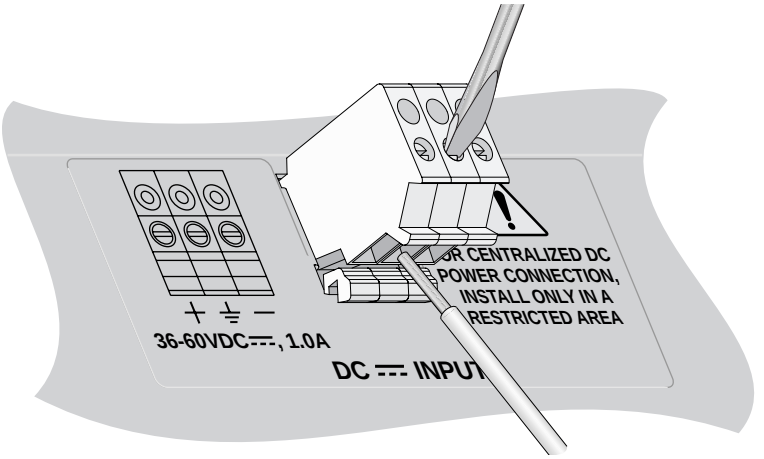
Per evitare i possibili pericoli associati all'esposizione dei fili sulla morsettiera dopo l'installazione, non rimuovere l'isolamento oltre le misure specificate.



Passo 4 Collegare il filo di massa del telaio al terminale contrassegnato con la dicitura Ground (Terra).

Avvertenza

Quando si installa questo apparecchio, accertarsi sempre che il collegamento a massa del telaio sia sempre il primo ad essere effettuato e l'ultimo ad essere scollegato.



Passo 5 Collegare Il filo positivo al terminale contrassegnato+ (Più).

Passo 6 Collegare il filo negativo al terminale contrassegnato - (Meno).

Passo 7 **Attenzione:** "**Pericolo!**" Controllare che il filo installato non abbia trefoli in rame esposti. Se l'installazione è stata effettuata in modo corretto, non vi deve protrudere dalla morsettiere alcun trefolo in rame esposto. In caso di contatto, un filo esposto può condurre livelli di elettricità pericolosi a quanti lo tocchino.

Passo 8 Fissare il cavo di alimentazione a piatto vicino al telaio del rack, utilizzando svariate fascette fermacavo allo scopo di ridurre al minimo la possibilità di danneggiamento dei contatti a seguito di contatti casuali con il cavo. Usare almeno quattro fascette fermacavo intervallate 10 cm una dall'altra e con la prima posta a 15 cm di distanza dalla morsettiera.

Nota

Questo sistema funziona con sistemi a CC con massa positiva o negativa.

Norwegian

Tillegg

Monteringsveiledning For Svitsj Modell AT-3726XL, AT-3716XL og AT-3714FXL (PN 613-10766-00 Rev A)
Kort Monteringsveiledning For Modell AT-3726XL og AT-3716XL
(PN 613-10769-00 Rev A)

Anvisninger For Tilkopling Av En Ethernet-svitsj Modell AT-D3726XL Til En Likestrømskilde

Anvisningene i dette tillegget forklarer hvordan du kopler en Ethernet-svitsj modell AT-D3726XL til en likestrømskilde med spenning på 36-60 V ⎓. Hvis du vil ha ytterligere monteringsinformasjon, skal du se i monteringsveiledningen og den korte monteringsveiledningen som er nevnt ovenfor.

Advarsel

VED TILKOPLING TIL ET LIKESTRØMSNETT, SKAL DU BARE MONTERE UTSTYRET PÅ ET STED HVOR UVEDKOMNE IKKE HAR ADGANG.

Merknad

En kanalkabel er nødvendig for å kople til strømkilden hvis enheten drives av strøm fra et likestrømsnett. Kanalkabelen må være utstyrt med UL-merke med type TC, normert for 600 V og 90 ºC med tre ledere som har en tykkelse på minst 14 AWG (amerikansk ledningsmål).

Advarsel

DETTE UTSTYRET SKAL BARE MONTERES ELLER SKIFTES UT AV KVALIFISERT PERSONELL SOM HAR GJENNOMGÅTT OPPLÆRING.

Advarsel

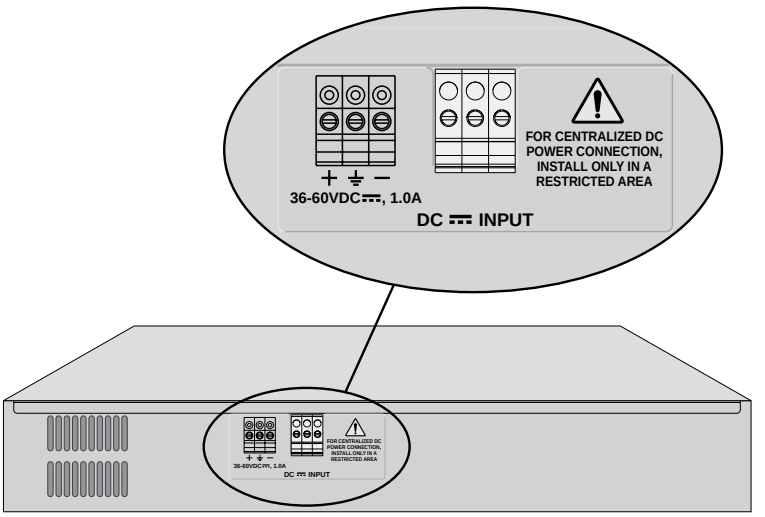
Av sikkerhetshensyn bør en automatsikring på 10 A monteres i forsyningsenden av kabelen som skal brukes sammen med dette LAN-utstyret.

Du skal ALLTID først kople ledningene til LAN-utstyret før du kopler ledningene til automatsikringen. Arbeid aldri med ledninger uten at strømmen er slått av, ettersom det ellers kan være fare for personskader som følge av elektrisk støt. Pass alltid på at automatsikringer er slått AV før du kopler ledningene til automatsikringen.

Montering Av Lan-utstyr Til Likestrømskilde

Trinn 1. Se kort monteringsveiledning for modell AT-3726XL og AT-3716XL (PN 613-10769-00) for å få anvisninger om hvordan du monterer modell AT-D3726XL på et 19-tommers stativ.

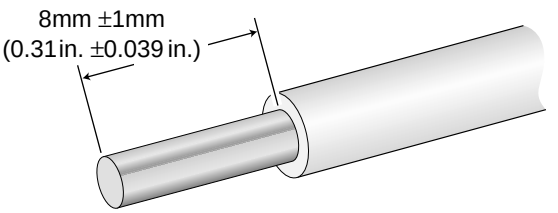
Trinn 2. På baksiden av LAN-utstyret er det en rekkeklemme. Fra venstre side av rekkeklemmen finner du henholdsvis det **positive** koplingspunktet, koplingspunktet for **jording av ramme** og det **negative** koplingspunktet, slik det framgår av diagrammet ved siden av klemmerekken og som vist i veiledningen.



Trinn 3. Bruk et avisoleringsverktøy for 14 AWG-ledninger til å avisolere 8 mm ± 1 mm på de tre ledningsendene til kanalkabelen som kommer fra likestrømskilden.

Advarsel

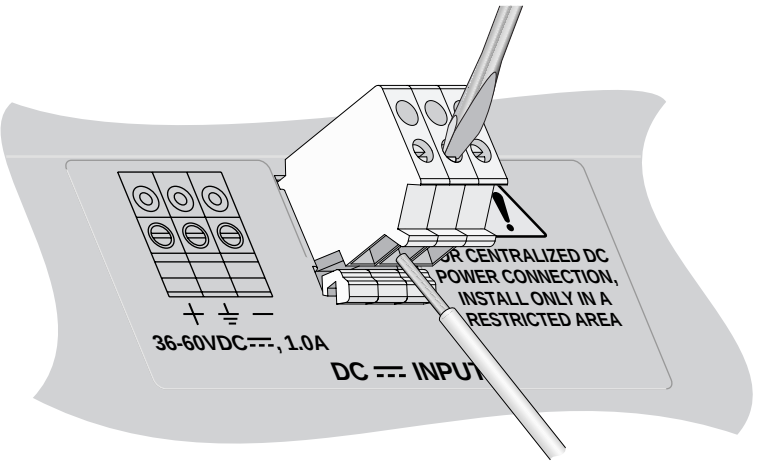
Du skal ikke avisolere mer av ledningen enn det som er anbefalt. Dersom du avisolerer mer enn det som er anbefalt, kan dette forårsake en sikkerhetsfare, ettersom det vil finnes uisolert ledning på rekkeklemmen etter montering.



Trinn 4. Kople ledningen for rammejording til koplingspunktet som er utstyrt med jordingssymbolet.

Advarsel

Når du monterer dette utstyret, skal du alltid passe på at forbindelsen til rammejordingen monteres først og koples fra sist.



Trinn 5. Kople den positive ledningen til koplingspunktet som er merket med + (pluss).

Trinn 6. Kople den positive ledningen til koplingspunktet som er merket med - (minus).

Trinn 7. **Forsiktig:** "**Sikkerhetsfare**" Kontroller om uisolerte koppertråder stikker ut av den monterte ledningen. Hvis monteringen er riktig utført, skal det ikke finnes uisolerte kobbertråder som stikker ut fra rekkeklemmen. Uisolerte ledninger kan lede skadelige mengder strøm til personer som berører ledningene.

Trinn 8. Fest forsyningskanalkabelen i nærheten av stativrammen ved hjelp av flere festebånd for kabler for å redusere faren for at forbindelsen blir forstyrret grunnet tilfeldig berøring av ledningene. Bruk minst fire festebånd for kabler plassert med 10 cm mellomrom, hvor det første er maksimalt 15 cm fra rekkeklemmen.

Merknad

Systemet fungerer med positivt og negativt jordede likestrømssystemer.

Portuguese

Adenda

Guia De Instalação Do Interruptor AT-3726XL, AT-3716XL e AT-3714FXL (PN 613-10766-00 Rev A)

Guia De Instalação Rápida Para AT-3726XL e AT-3716XL

(PN 613-10769-00 Rev A)

Instruções De Instalação De Um Fonte De Energia CC Num Interruptor Ethernet AT-D3726XL

As instruções nesta adenda explicam como ligar um Interruptor Ethernet AT-D3726XL a uma fonte de energia 36 - 60 V cc ⎓. Para informação adicional sobre a instalação, veja o Guia de Instalação e o Guia de Instalação Rápida listados acima.

Aviso

PARA UMA LIGAÇÃO CC CENTRALIZADA, INSTALE APENAS NUMA ZONA DE ACESSO RESTRITO.

Nota

É necessário um cabo de bandeja para ligar a fonte de energia se a unidade for alimentada por um fonte CC centralizada. O cabo de bandeja deve fazer parte da lista UL do Tipo TC cabo de bandeja para 600 V e 90 graus C, com três condutores, com um mínimo de 14 AWG.

Aviso

SÓ PESSOAL TREINADO E QUALIFICADO PODE INSTALAR OU SUBSTITUIR ESTE EQUIPAMENTO.

Aviso

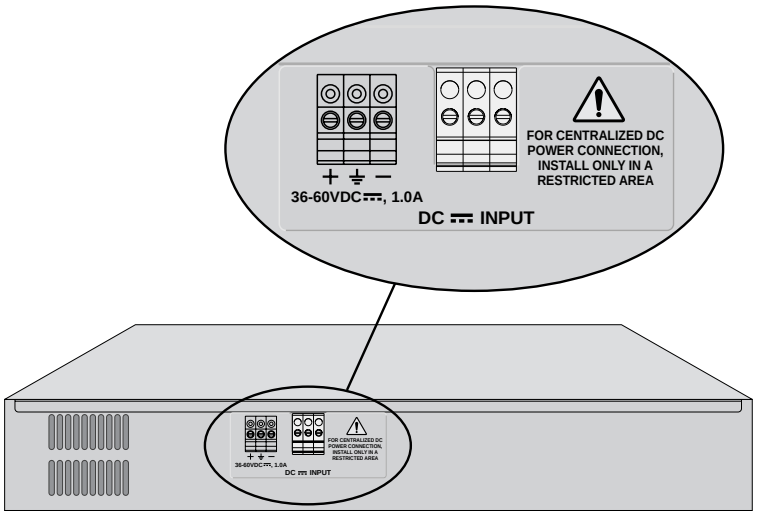
Como medida de precaução, deve instalar-se um disjuntor de 10 Amp na extremidade de alimentação do cabo a ser usado com este equipamento LAN.

Ligue **SEMPRE** os cabos ao equipamento LAN primeiro antes de os ligar ao disjuntor. Para evitar o perigo de ferimentos por choque eléctrico, não trabalhe com alimentadores LIGADOS. Verifique sempre se o disjuntor está na posição OFF (desligado) antes de ligar os cabos ao mesmo.

Instalar O Equipamento Lan Na Fonte CC

Passo 1. Veja o Guia de Instalação Rápida AT-3726XL e AT-3716XL (613-10769-00) para instruções sobre como montar o AT-D3726XL numa cremalheira de 19 polegadas.

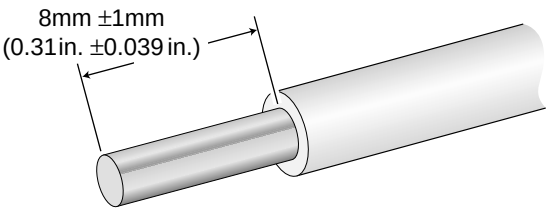
Passo 2. Na parte de trás do equipamento LAN está um terminal. Começando do lado esquerdo do terminal, identifique os terminais **positivo**, **Terra** e **negativo**, a partir do diagrama adjacente ao terminal e tal como surge neste Manual de Instalação.



Passo 3. Com uma ferramenta para descascar os fios de espessura 14, corte os 3 fios do cabo de bandeja ligado à fonte de alimentação CC até 8 mm ± 1 mm.

Aviso

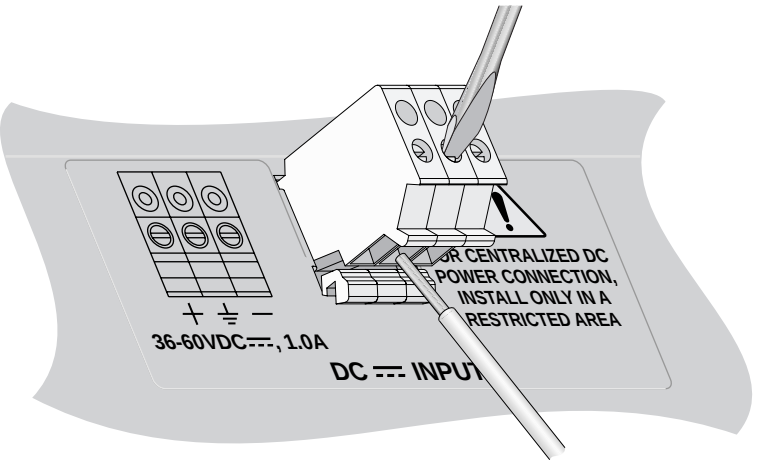
Não corte mais fio do que recomendado. Cortar mais do que o recomendado pode ser perigoso, por deixar fio exposto no terminal depois da instalação.



Passo 4. Ligue o fio Terra ao terminal marcado com o símbolo Terra.

Aviso

Ao ligar este equipamento, instale sempre primeiro a ligação à terra e desligue-a sempre em último.



Passo 5. Ligue o fio Positivo ao terminal com o símbolo + (Plus).

Passo 6. Ligue o fio Negativo ao terminal com o símbolo - (Minus).

Passo 7. **Atenção:** "**Perigo**" Verifique se há algum fio de cobre exposto a sair do fio instalado. Quando esta instalação é feita correctamente não deve haver qualquer fio de cobre exposto a sair do terminal. Qualquer fio exposto pode conduzir níveis perigosos de electricidade para a pessoa que toque nos fios.

Passo 8. Proteja o cabo de alimentação junto à cremalheira, usando várias uniões de cabo para minimizar as hipóteses de haver contactos casuais entre as ligações e os fios. Use pelo menos quatro uniões separadas 4 polegadas, colocando a primeira união a 6 polegadas do terminal.

Nota

Este sistema funciona com sistemas CC com ligações à terra Positivas ou Negativas.

Spanish

Anexo

Guía De Instalación De Conmutadores AT-3726XL, AT-3716XL, y AT-3714FXL (PN 613-10766-00 Rev A)
Guía De Instalación Rápida De Conmutadores AT-3726XL y AT-3716XL (PN 613-10769-00 Rev A)

Instrucciones Para La Instalación De Una Fuente De Alimentación De CC Para Un Conmutador Ethernet AT-D3726XL

En las instrucciones que figuran en el presente anexo se explica la forma de conectar un conmutador Ethernet AT-D3726XL a una fuente de alimentación de 30 a 60 V de cc. Para obtener información adicional sobre la instalación, consulte la Guía de Instalación y la Guía de Instalación Rápida antes mencionadas.

Advertencia

PARA HACER CONEXIONES DE CC CENTRALIZADAS, INSTALE EL CONMUTADOR ÚNICAMENTE EN LUGARES CON ACCESO RESTRINGIDO.

Nota

Para conectar la fuente de alimentación, se necesita un cable de bastidor si el aparato es activado por una fuente de alimentación de CC. El cable de bastidor debe figurar en la lista de UL, ser de tipo TC, tener una clasificación de 600 V y 90 grados C, y disponer de tres conductores con un mínimo de 14 según el Patrón de Medidas Estadounidense (AWG - American Wire Gage).

Advertencia

ÚNICAMENTE EMPLEADOS CAPACITADOS Y COMPETENTES TIENEN LA AUTORIZACIÓN DE INSTALAR O REPONER DICHO EQUIPO.

Advertencia

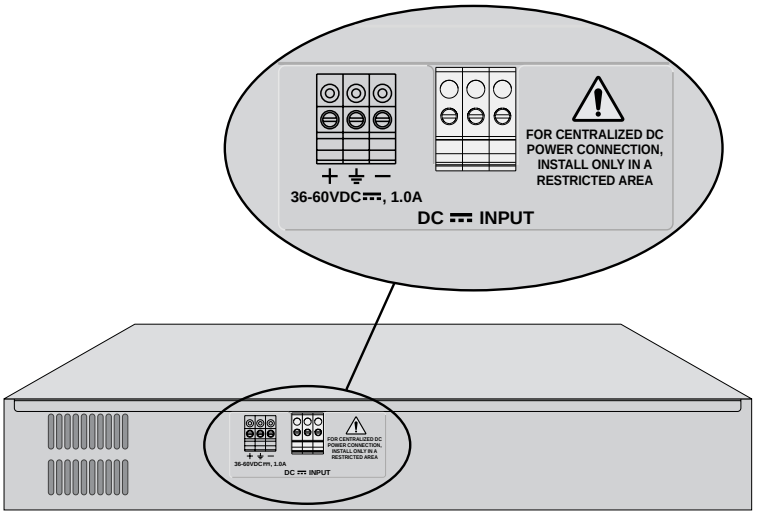
Por razones de precaución, se debe instalar un cortacircuitos de 10 amperios en el extremo de alimentación del cable que se utilizará con este equipo LAN.

SIEMPRE conecte los cables al equipo LAN primero, antes de conectarlos al cortacircuitos. Para evitar el peligro de sufrir daños corporales a causa de sacudidas eléctricas, no trabaje con conductores CON CORRIENTE. Asegúrese siempre de que el cortacircuitos esté en la posición de APAGADO (OFF) antes de conectar los cables al cortacircuitos.

Conexión Del Equipo Lan A La Fuente De Alimentación De CC

Paso 1 Consulte la Guía de Instalación Rápida de los dispositivos AT-3726XL y AT-3716XL (PN 613-10769-00) para obtener instrucciones sobre el montaje del dispositivo AT-D3726XL en un bastidor de (19 pulgadas).

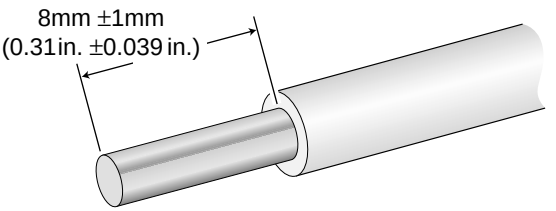
Paso 2 En la cara posterior del equipo LAN se encuentra un bloque terminal. Empezando desde la izquierda de dicho bloque, identifique los terminales **positivo**, **de tierra al bastidor** y **negativo**, y desde el diagrama que se encuentra contiguo al bloque terminal, y tal como se indica en el Manual de Instalación.



Paso 3 Con una herramienta para pelar cables, pele 8mm + 1mm de los tres alambres del cable de bandeja que vienen de la fuente de alimentación de entrada de CC.

Advertencia

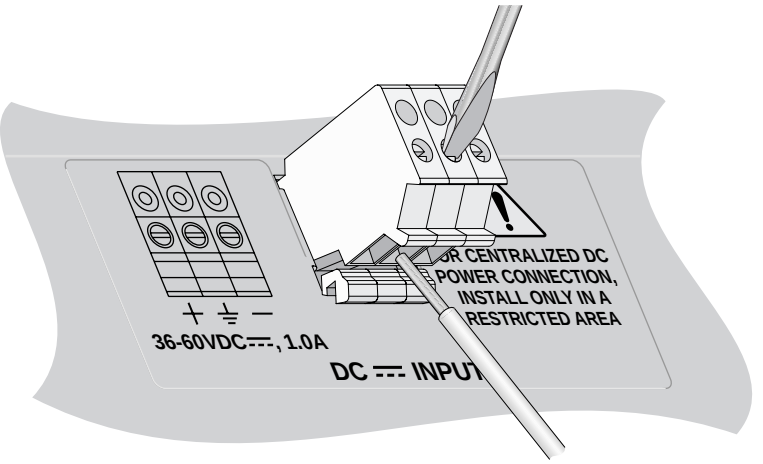
No pele el cable más de la cantidad recomendada, ya que si después de instalar el bloque terminal quedan cables pelados, habrá riesgos de seguridad.



Paso 4 Conecte el cable de tierra al bastidor con el terminal marcado con el símbolo de conexión a tierra.

Advertencia

Cuando instale dicho equipo, asegúrese siempre de que el bastidor se conecte a tierra primero y se desconecte por último.



Paso 5 Conecte el conductor positivo al terminal marcado + (Plus)

Paso 6 Conecte el conductor negativo al terminal marcado - (Minus).

Paso 7 **Cuidado:** "**Riesgo de seguridad**" Cerciórese de que no haya hilos de cobre pelados que salgan del alambre instalado. Cuando dicha instalación se realiza correctamente, los hilos de cobre pelados no deben salir del bloque terminal. Todo alambre pelado puede conducir niveles de electricidad nocivos a la persona que lo toca.

Paso 8 Para reducir al mínimo la posibilidad de que las conexiones sean alteradas por el contacto eventual con los alambres, asegure cerca del anaquel del bastidor, con muchos cierres de alambre, el cable de alimentación de bastidor. Utilice un mínimo de cuatro cierres de alambre, colocando el primero dentro de las primeras seis pulgadas del bloque terminal, y separando los demás a una distancia de cuatro pulgadas.

Nota

Este sistema funcionará con sistemas de CC con conexión positiva o negativa a tierra.

Swedish

Tillägg

Modell AT-3726XL, AT-3716XL och AT-3714FXL Anvisning För Anslutning Av Omkopplare (PN 613-10766-00 Rev A)
Modell AT-3726XL och AT-3716XL Kort Anslutningsanvisning
(PN 613-10769-00 Rev A)

Anslutning Av AT-D3726XL Ethernet Omkopplare Till Likströmskälla

Anvisningarna i detta tillägg beskriver hur man ansluter en AT-D3726XL Ethernet omkopplare till en likströmskälla på 36 - 60 V ⎓. Vidare anslutningsanvisningar finns i ovannämnda "Anvisning för anslutning av omkopplare" och "Kort anslutningsanvisning".

Varning

ANSLUTNING TILL LIKSTRÖMSNÄT FÅR ENDAST SKE I LOKAL DÄR OBEHÖRIGA EJ ÄGER TILLTRÄDE.

Anmärkning

Kanalkabel krävs för att ansluta strömkällan om enheten ansluts till likströmsnät. Kanalkabeln måste vara UL-märkt och av TC-typ. Kabeln måste ha en märkspänning på 600 V och en märktemperatur på 90 grader Celsius samt ha tre ledare med en tjocklek på minst 14 AWG (amerikanskt ledningsmått).

Varning

INSTALLATION OCH UTBYTE AV DENNA UTRUSTNING FÅR ENDAST UTFÖRAS AV AUKTORISERAD ELINSTALLATÖR.

Varning

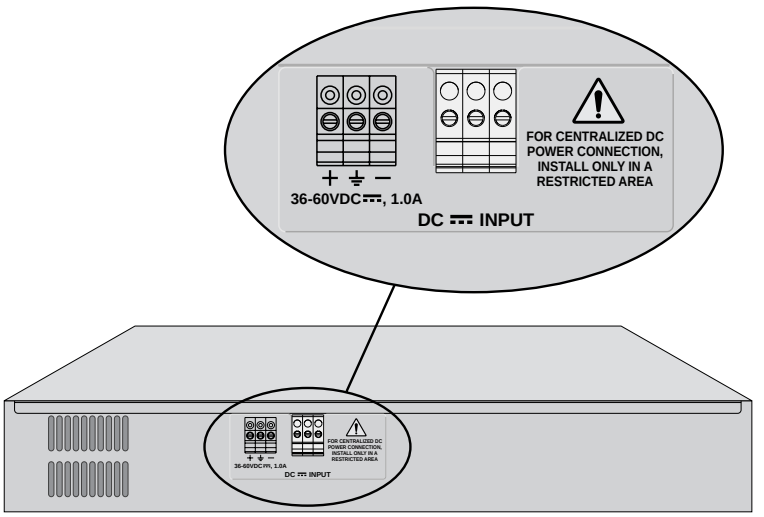
Av säkerhetsskäl skall en 10 A automatsäkring anslutas till försörjningsänden på kabeln som används till denna LAN-utrustning.

Ledningar skall **ALLTID** anslutas till LAN-utrustningen innan ledningarna ansluts till automatsäkringen. För att förebygga uppkomsten av personskador orsakade av elektrisk stöt skall man inte vidröra strömförande uttag. Kontrollera alltid att automatsäkringen är i läget OFF (AV) innan anslutning av ledningar till automatsäkringen sker.

Anslutning Av Lan-utrustning Till Likströmskällan

Steg 1 Se "Kort anslutningsanvisning" för modell AT-3726XL och AT-3716XL (PN 613-10769-00) som ger anvisningar om hur AT-D3726XL monteras på en 19-tums ställning.

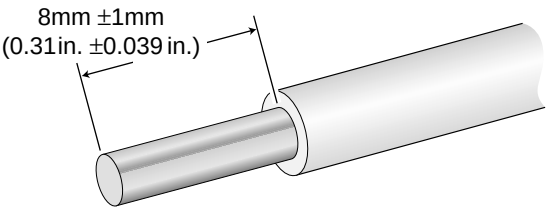
Steg 2 Bakpå LAN-utrustningen sitter en anslutningsplint. Identifiera på plintens vänstersida avslutningen för **positiv pol**, **jord** och **negativ** pol, och utför anslutning enligt kopplingsdiagrammet (sitter intill anslutningsplinten) och anslutningsanvisningen.



Steg 3 Använd avskalare för 14 AWG tråd till att skala av 8mm ± 1mm på de tre trådarna i kanalkabeln från likströmskällan.

Varning

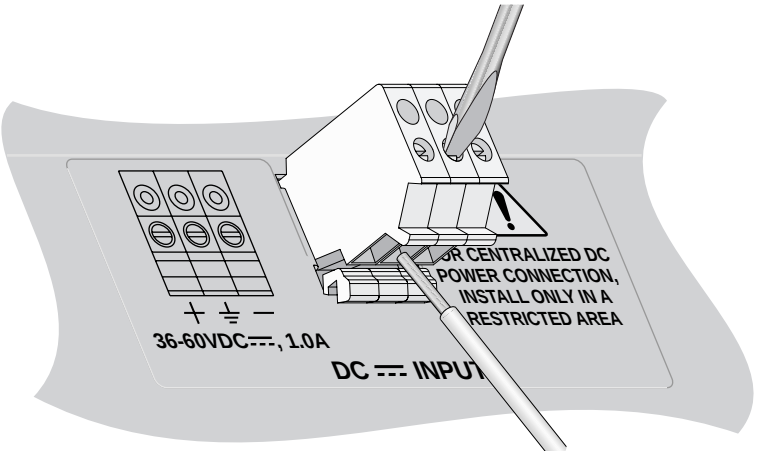
Skala inte av mer isolering än vad som anges ovan. Skalas för mycket isolering av kan fara uppstå om oskyddad tråd vidröras på anslutningsplinten efter anslutningen.



Steg 4 Anslut jordtråden till uttag märkt med jordsymbol.

Varning

Vid anslutning av denna utrustning skall man alltid se till att jordtråden ansluts först och lossas sist.



Steg 5 Anslut den positiva tråden till uttaget märkt + (Plus) på anslutningsplinten.

Steg 6 Anslut den negativa tråden till uttaget märkt - (Minus) på anslutningsplinten.

Steg 7 **OBS! FARA!** Kontrollera om små koppartrådar sticker ut ifrån den anslutna tråden. Om anslutningen utförts riktigt sticker inga trådar ut från anslutningsplinten. Oisolerade trådar kan överföra skadlig elektricitet till person som vidrör trådarna.

Steg 8 Säkra kanalkabeln intill ställningen med flera kabelhållare för att minska risken för att anslutningarna rubbas av misstag. Använda minst fyra kabelhållare som fästs med 10 cm mellanrum. Den första skall sitta inom 15 cm ifrån anslutningsplinten.

Anmärkning

Detta system fungerar både med positivt och negativt jordade likströmskällor.